

CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de Santa María del Castillo (Torres Vedras, Lisboa)

MUNICIPIO: Torres Vedras

PROVINCIA: Lisboa, Portugal

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 3448; EMP 341

N. INV: Iglesia de Santa María del Castillo (Torres Vedras, Lisboa)

TIPO YACIMIENTO: IGLESIA

OBJETO: Sillar

TIPO: Caliza

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.

TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO: 26,5 x 30 x 34

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 2

H. MAX. LETRA: 2

H. MIN. LETRA: 3

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.:

CONS. ARQ.:

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA: sillar, rectangular

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Era M^a CC^a 2XXX^a VIII · MEM [...] [...] EI DBR CSA (?)

Texto dado por EMP 341.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

COMENTARIO:

Inscripción grabada en un sillar de caliza. Es difícil determinar con seguridad la tipología del texto, probablemente es de contenido funerario (EMP 341).

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**FTE. LEC.:** EMP 341**SIGNARIO:** LATINO**SEPARADORES:** TRES PUNTOS**LENGUA:** LATIN**NÚM. TEXTOS:** 1**METROLOGIA:**

OBSERV. EPIGRÁFICAS: La inscripción ofrece grandes dificultades de interpretación. La primera parte, que contiene la datación, muestra una lectura simple, pero después de la Era, el lapicida grabó tres puntos sobrepuestos, como separador de palabras, y tres letras más: MEM (o MEN). La parte final de la primera línea parece que está fracturada, pues el sillar está cortado en su zona derecha. En la segunda línea, después del inicio, encontramos lo que parece una S invertida y dos caracteres ligados, que se parecen a "YI". Después hay una E y una I perfectamente legibles y, después, "DBR" o "OBR". El campo epigráfico restante está muy desgastado (EMP 341).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO****FECHA HALLAZGO:****CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:****DATACIÓN:** 1250, siglo XIII.**CRIT. DAT.:** Fecha dada por la inscripción.**CONTEXTO HALLAZGO:** Iglesia de Santa María del Castillo (Torres Vedras, Lisboa).**OBSERVACIONES ARQUEOL.:****BIBLIOGRAFÍA****ED. PRINCEPS:**

BIBL. FILOL: AEHTAM 3448; EMP 341; Real, Manuel Luís (1982-1983) "Perspectivas sobre a Flora Românica da "escola" lisbonense. A propósito de dois capitéis desconhecidos de Sintra no Museu do Carmo", Sintria, vol. I-II, , Memorias de la Real Academia de la Historia, VI, pp. I-LXXXIV, Sintra, p. 539. Sousa, José Maria Cordeiro de (1934-1936) "Epigrafia Torreana", Revista de Arqueologia, vol. 2, pp. 89-96 e 121-128, Centro de Estudos Classicos, Faculdade de Letras de Lisboa, Lisboa, p. 90.

BIBL. ARQUEOL:**IMÁGENES**



341